

CITY OF CARSON

**PROGRAMA DE SUBVENCIÓN
PARA NEGOCIOS CHICOS**

DIRECTRICES DEL PROGRAMA

APLICACIÓN

**Small Business Grant Program
701 East Carson Street Carson, CA 90745
310-952-1778**

Email: ZGonzale@carsonca.gov

City of Carson Small Business Grant Program

La Ciudad de Carson ha desarrollado el Programa de Subvenciones Para Negocios Chicos que está diseñado para contribuir a la salud económica general de la ciudad. El programa cuenta con subvenciones **de hasta \$25,000** para ayudar a negocios en la Ciudad de Carson según el criterio a continuación.

- **El Negocio Debe Indicar el Número de Empleados de Tiempo Completo.** Negocios con más de 50 empleados de tiempo completo no son elegibles para este programa, y aquellos con 20 o menos empleados se les dará preferencia.
- **El Negocio Debe estar Físicamente Ubicado en Carson.** El tiempo que el negocio haya estado en operación en Carson será consideración así a la puntuación.
- **Se Otorgarán Puntos de Bonificación a Propietarios de Negocios Considerados como “Grupos en Desventaja.”** Grupos en desventaja incluyen dueños de pequeños negocios siendo mujeres, minorías (personas de color) o negocios con propietarios veteranos militares dueños por mayoría (mínimo del 51%) y dirigidos diariamente por dichos grupos.
- **Base de Puntuación para Asignar la Subvención.** Usando los criterios de la sección anterior, la Ciudad podría desarrollar una base de puntuación que asigne puntos basados en el tipo de negocio en la Ciudad y qué tan afectado fue a causa de COVID-19, con puntos de bonificación por otros factores clave.
 1. Elegibilidad Básica: Haya abierto antes del 15 de marzo del 2020, cumple con el requisito de tamaño y ubicación, demuestra pérdidas a causa de la pandemia, y anteriormente no ha sido participante de los otros programas - 10 puntos
 2. El negocio tiene menos de 20 empleados – 4 puntos
 3. El negocio a estado ubicado en Carson más de 5 años – 3 puntos
 4. El negocio a estado ubicado en Carson más de 10 años – 6 puntos
 5. El negocio a estado ubicado en Carson más de 20 años – 9 puntos
 6. El negocio demuestra una disminución de ingresos del 50% o más - 15 puntos
 7. El negocio demuestra una disminución de ingresos de 41-50% - 10 puntos
 8. El negocio demuestra una disminución de ingresos de 31-40% - 8 puntos
 9. El negocio demuestra una disminución de ingresos de 21-30% - 5 puntos
 10. El negocio demuestra una disminución de ingresos de 11-20% - 3 puntos
 11. El negocio demuestra una disminución de ingresos de 1-10% - 1 punto
 12. Cumple con el criterio de diversidad – 2 puntos
 - 13-15 Puntos – \$ 5,000
 - 16-20 Puntos – \$10,000
 - 21-25 Puntos – \$15,000
 - 26-30 Puntos – \$20,000
 - 31 Puntos o más – \$25,000

APLICACIÓN

SECCIÓN I – Aplicación de Subvención

Fecha: _____

Nombre del Negocio: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____ Correo Electrónico: _____

Federal Tax I.D. #: _____ No. de Empleados: _____

Fecha de Establecimiento del Negocio: _____ Años en Carson: _____

Clase de Negocio: _____

Estructura de Propietario: (marque uno)

- Propietario Único
 Corporación
 Propietario en Sociedad
 Sub-Chapter S

Califica en negocio como de minorías/mujeres/propietario veterano militar?

- Si
 NO

Propietarios principales dueño(s) del 10% o más del negocio:

- | | | | | |
|----|-----------------|----------|------------|---------|
| 1. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| | Nombre y Título | Teléfono | % de dueño | Salario |
| 2. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| | Nombre y Título | Teléfono | % de dueño | Salario |

Ha aplicado por algún préstamo o subvención para negocios chicos con la ciudad de Carson desde el 1 de febrero del 2020?

- Si
 NO

En caso afirmativo, por qué cantidad? \$ _____

SECCIÓN II - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Monto de subvención solicitado:

\$ _____

Propósito de uso para la subvención:

SECCIÓN III - BENEFICIO PÚBLICO E IMPACTO ECONÓMICO

Como resultado de esta propuesta subvención, el negocio:

A. Mantendrá y/o aumentará las oportunidades de empleo? SI NO

En caso afirmativo, cual número de empleos serán creados: _____

Este proyecto salvará empleos en Carson?

SÍ NO Cuántos? _____

B. Proporcionará bienes y servicios necesarios que no sean actualmente disponibles dentro de la comunidad?

SÍ NO

C. El negocio sufrió una disminución de ingresos durante la pandemia? Si NO

D. En caso afirmativo, en qué porcentaje disminuyó el negocio? _____

SECCIÓN IV - CERTIFICACIÓN

Yo _____, o nosotros _____

Certifico como dueño(s) del negocio _____ que toda la información en esta solicitud y sus anexos son verdaderos, correctos y completos a mi leal saber y entender y se envían a la ciudad de Carson, California en relación con mi/nuestra solicitud de subvención como se indica en la solicitud.

SOLICITANTE: _____

POR: _____

TÍTULO: _____

FECHA: _____

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA LA APLICACIÓN

Todos los solicitantes deben proporcionar:

- Aplicación (completada y firmada por el solicitante)
- Si es corporación, evidencia que el aplicante está autorizado para solicitar el programa
- Copia de la licencia comercial de Carson (solicitante)
- Proporcionar fotocopia clara de licencia de conducir/ID estatal de CADA solicitante
- Declaraciones de Impuestos del 2019 del negocio
- Pérdidas actuales del 2022 o declaración de impuestos trimestrales
- Número DUNS (Sistema universal de numeración de datos Dun & Bradstreet): _____
- Pruebas que documenten las declaraciones proporcionadas en la solicitud, incluyendo:
 - (1) Años en Carson
 - (2) Que pertenezca a una pequeña empresa agrupada como de desventaja/minorías
- W-9 (Cualquier subvención otorgada se presentará a la dirección que figura en el W-9)

Por la presente, declaro que la información anterior presentada es verdadera y correcta a mi leal saber y entender. Autorizo a la Ciudad de Carson verificar la información para determinar mi elegibilidad.

Solicitante

Fecha

Ciudad de Carson • Departamento de Desarrollo Comunitario
701 E. Carson Street, Carson, CA 90745 • (310) 952-1778
Correo electrónico: ZGonzale@carsonca.gov